

Azimuth-Elevationshalterung

Azimuth/Elevation Support

Fixation Azimut/Élévation

Montage – Mounting – Montage

1. Halterung mit dem Auflegewinkel \textcircled{W} auf der Mastspitze aufsetzen (Abb. 1).

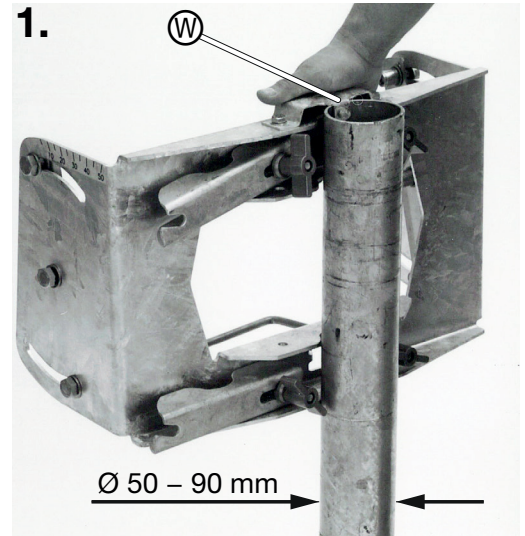
Erfolgt die Montage nicht auf der Mastspitze, muss der Auflegewinkel entfernt werden.

1. Place support with the resting surface of the angle \textcircled{W} on top of the mast (Fig. 1).

If the installation is not effected on top of the mast, the angle has to be removed.

1. Placer le support avec la surface de repos de l'angle \textcircled{W} sur le bout du mât (fig. 1).

Au cas où l'installation ne se fait pas sur el bout du mât, enlever l'angle.



2. Gewindebügel im Anschlag \textcircled{A} einrasten (Abb. 2).

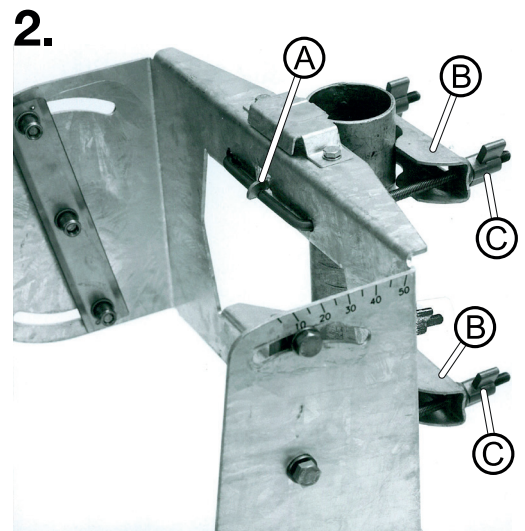
2. Engage the threaded bracket at stop \textcircled{A} (Fig. 2).

2. Engager le collier fileté à l'arrêt \textcircled{A} (fig. 2).

3. Schließschellen \textcircled{B} auf Gewindebügel klappen und Flügelmutter \textcircled{C} von Hand leicht anziehen (Abb. 2)

3. Put the clamps \textcircled{B} on the threaded bracket and slightly fasten by hand the wing nuts \textcircled{C} (Fig. 2).

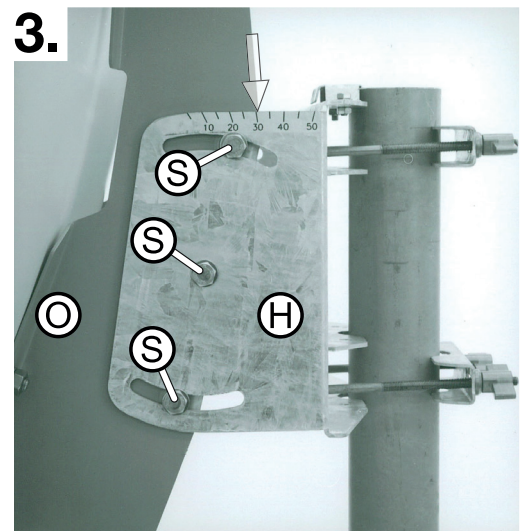
3. Placer les brides \textcircled{B} sur le collier fileté et serrer légèrement à la main les écrous à oreilles \textcircled{C} (fig. 2).



4. Offsetantenne CAS 120 \textcircled{O} in Halterung \textcircled{H} einhängen (Abb. 3).

4. Insert offset antenna CAS 120 \textcircled{O} in support \textcircled{H} (Fig. 3).

4. Insérer l'antenne offset CAS 120 \textcircled{O} dans le support \textcircled{H} (fig. 3).



5. Elevations-Einstellschraube ④ mit Schraube ⑤¹⁾ an der Antenne festschrauben (Abb. 4).

5. Screw with screw ⑤¹⁾ the elevation adjusting screw ④ to the antenna (Fig. 4).

5. Sperrer le boulon d'ajustage de l'élévation ④ au moyen de la vis ⑤¹⁾ à l'antenne (fig. 4).

¹⁾ Innensechskantschlüssel SW 5 / Hexagon screw spanner SW 5 / Clef à écrous SW 5

6. Elevation voreinstellen gemäß Abb. 3. Im Beispiel sind 30° eingestellt. Dabei muss der Skalenstrich mit der Kante des Antennenträgers fluchten (siehe Pfeil in Abb. 3)! Den für Ihren Standort gültigen Elevationswinkel finden Sie in der dem Speisesystem beiliegenden Azimut-/Elevationstabelle.

Achtung

Die 6 Schrauben ⑥²⁾ – 3 auf jeder Seite – erst nach dem Durchführen von Schritt 8 festziehen!

6. Preliminary setting of the elevation is done according to Fig. 3. The example shows an elevation of 30°. The scale mark must align with the edge of the antenna support (see arrow in Fig. 3). The elevation angle valid for the site of installation is to be taken from the Azimuth/Elevation table supplied with the feed system.

Attention

The 6 screws ⑥²⁾ (3 on each side) will be tightened only after having accomplished the work mentioned in step 8.

6. Procéder à l'ajustage préliminaire de l'élévation selon dessin 3. L'exemple montre une élévation de 30°. Il est important que le bord du support d'antenne soit aligné avec la graduation de l'échelle. Enlever l'angle d'élévation valide pour le lieu d'installation du tableau azimut/élévation livré avec la tête SHF.

Attention

Les 6 boulons ⑥²⁾ (3 à chaque côté) ne seront serrés qu'après avoir terminé les travaux décrits dans la étape 8.

²⁾ siehe Abb. 3 / see Fig. 3 / voir fig. 3

7. Antenne durch Festziehen der 4 Flügelmuttern ⑦ an den Schließschellen von Hand in der Azimut-Ausrichtung fixieren. Endgültig festziehen durch je 1,5 Umdrehungen auf 10 – 20 Nm mit einem Schraubenschlüssel SW 17 ⑧ (Abb. 5).

7. Set now the azimuth and tighten by hand the 4 wing nuts ⑦. Final tightening 10 – 20 Nm is done with a screw spanner SW 17 ⑧ by effecting 1.5 rotations on each nut (Fig. 5).

7. Ajuster maintenant l'azimut et serrer légèrement à la main les 4 écrous à oreilles ⑦.

Le serrage définitif 10 – 20 Nm se fait avec une clef à écrous SW 17 ⑧ effectuant des 1,5 rotations des écrous (fig. 5).

8. Feineinstellung der Elevation durch Drehen der Flügelmutter ⑨ vornehmen (Abb. 5).

Die 6 Schrauben ⑥ (SW 16, Abb. 3) mit 37 – 47 Nm festziehen, um die eingestellte Elevation zu fixieren.

8. Fine setting of the elevation is done by turning the wing nut ⑨ (Fig. 5). For final fixing of the set elevation, tighten the 6 screws ⑥ (SW 16, Fig. 3) using a torque of 37 – 47 Nm.

8. L'ajustage fin de l'élévation s'effectue par l'écrou à oreilles ⑨ (fig. 5). Pour fixation définitive de l'élévation, serrer les 6 boulons ⑥ (clef à écrous SW 16, fig. 3), utilisant un moment de torsion de 37 – 47 Nm.

